

**EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW**

(VENICE COMMISSION)

**18th Meeting of the  
Sub-Commission on Constitutional Justice  
with the Liaison Officers from  
Constitutional Courts and other equivalent bodies**

**(Koice, 4 May 2001)**

**REPORT**

Opening speeches: by Mr Mazak, President of the Constitutional Court of Slovakia  
by the Lord Mayor of Koice

**1. Adoption of the Agenda**

The agenda was adopted without change.

**2. Communication by the Secretariat**

The Secretariat informed the participants of the following changes in liaison officers (in chronological order): Mme Anne RASSON (Belgium), Ms Lize Nadine LOUW later replaced by Mr Richard MOULTRIE (both for South Africa), Mrs Meritxell TOMS BALDRICH (Andorra), Mr Yigal MERSEL (Israel), Mr Bekir SZEN (Turkey), Mr Duan KALEMBER (Bosnia and Herzegovina) and Ms Malene Maxene Petersen (Denmark). Mr Hoch, one of the two liaison officers of the State Court of Liechtenstein announced in March that he

could no longer be a liaison officer. In addition, it was expected that a liaison officer from the House of Lords would be appointed in the near future.

Mr Buquicchio outlined planned changes to the Statute of the Venice Commission, designed to take into account the considerable enlargement of the Commission since it was first established and the ensuing changes in its working methods. The Commission was examining the possibility of requesting its transformation into an Enlarged Partial Agreement, which would allow non-European observer members to become full members. At the same time it intended to introduce new procedures for the appointment of members to the Commission, which would strengthen the Commission's independence. The cooperation between the constitutional courts and the Venice Commission should be continued within the framework of a new Joint Council on Constitutional Justice which would replace the meetings of the Sub-Commission on Constitutional Justice with the liaison officers. The introduction of such a body at the level of the Statute would be an expression of the high importance, which the Commission attaches to the cooperation with constitutional courts. The composition of the Joint Council on Constitutional Justice would be the same as with the current meetings.

### **3. Updating of data on the participating courts**

The liaison officers were invited to inform the Secretariat of any changes to data contained in the list of constitutional courts (CDL-JU (2001) 1), the list of liaison officers (CDL-JU (2001) 2) and the list of web sites of constitutional courts and equivalent bodies ([CDL-JU \(2001\) 3](#)).

### **4. Functions of the liaison officers**

The participants were invited to approve the revised document on the functions of liaison officers (also known as the model letter to new liaison officers, [CDL-JU \(2001\) 4](#)). This included minor changes compared with the previous version, to take into account the updating of other documents referred to in the text and changes to the functioning of the Venice and CODICES web sites.

The participants approved the revised document on the functions of liaison officers sent to new liaison officers as it appears in document [CDL-JU\(2001\)4](#).

### **5. Cooperation of Constitutional Courts on the Internet: Venice Forum**

The Secretariat presented document CDL-JU(2001)13 on requests from liaison officers via the Venice Forum and replies given by other liaison officers. This was a provisional document only as some replies that had not been copied to the Secretariat were missing. The participants agreed that these replies were of interest not only to those liaison officers who had requested information but also more widely.

The participants invited liaison officers, who had sent or received replies to the Venice Forum not yet included in the document, to forward these replies to the Secretariat so that they could be included in a consolidated version of the document.

### **6. Cooperation activities**

-

#### ***6.a Series of seminars with Constitutional Courts (CoCoSem)***

The Secretariat informed the participants that the following seminars had been held since the last meeting ([CDL-JU \(2001\) 17](#)):

April 2000 Baku, Azerbaijan Ensuring Human Rights Protection in the Activity of the Constitutional Court of Azerbaijan

October 2000 Zakopane, Poland Conference of Presidents of Constitutional Courts of Central Europe on Direct Access of the Citizen to the Constitutional Court

October 2000 Yerevan, Armenia Efficiency of Constitutional Justice in a Society in Transition

November 2000 Tartu, Estonia Seminar of Baltic Courts with Constitutional Jurisdiction on the Implications of the New Century and Striving to Join European Structures for Constitutional Courts

April 2001 Bishkek, Kyrgyzstan Economic Transition: Property Rights, Restitution, Pensions etc.

Further seminars were planned as follows:

May 2001 Kyiv, Ukraine The Role of Constitutional Judges in the State and in Society

May 2001\* Tirana, Albania Relations between the Constitutional Court and the Supreme Court [\*postponed]

October 2001 Tbilisi, Georgia Execution of decisions / Electoral disputes

The Secretariat informed the participants that the courts were welcome to request the organisation of seminars. The Secretariat would be delighted to assist, within the limits of the budget available to it.

Ms Herdt enquired whether it would be possible for all courts to have access to the works of these seminars. The Secretariat replied that the papers presented by Venice Commission rapporteurs at these seminars became CDL-JU documents in most cases, and were available on the restricted web site. They would also soon be available on the public site. 6.b Cooperation with the Association of Constitutional Courts using the French Language (ACCPUF) Ms Remy-Granger, the Secretary General of ACCPUF, informed the participants that ACCPUF had requested the inclusion of the case-law of the courts of the Association into the CODICES database. About ten courts concerned were courts that already contributed to CODICES. However, the case-law of around thirty courts would be included for the first time. This case-law would be incorporated into the database but not into the paper editions of the Bulletin (Articles 8-10 of the modified agreement proposed in document [CDL-JU\(2001\)15](#)

).

This arrangement would facilitate the exchange of information, allowing more new courts to gain access to the case-law of older courts, which would be made more accessible by the extension of the database to a wider field of users. This could be achieved without in any way compromising the quality of the database: first because the strong research tools (in particular the Systematic Thesaurus) and uniformity of their application allowed for efficient and fruitful searching, which could be focused on specific countries or regions if desired, to avoid the interference of irrelevant information; and second because the participating courts and the Secretariat in Strasbourg accepted the need to invest their efforts in order to maintain the high standards that had been set to date.

Mr Buquicchio read out a letter he had recently received from the Secretary General of the Swiss Federal Court, asking whether the Venice Commissions focus was changing from a European to a global one. Mr Buquicchio commented that the Commissions goal of reinforcing democratic institutions in Europe remained unchanged. However, this should not prevent the Commission from co-operating with bodies in other regions where appropriate, and indeed the Commission already included a large number of non-European states in its work. A network of cooperation among Southern African courts with constitutional jurisdiction was also growing and had been actively encouraged by the Commission within the framework of the programme Democracy, from the Law Book to Real Life funded by the Swiss government. He emphasised that, while readily sharing its values and heritage with other bodies in other regions, the Commission remained a European institution.

Mr Cattarino raised the question of how to ensure that the quality of the CODICES database in particular the uniformity of indexation of cases using the Systematic Thesaurus would remain unaffected despite its extension to cover a widening group of contributors and traditions of constitutional law. The Secretariat pointed to three key factors: first, ACCPUF had run a series of thorough training sessions to acquaint new liaison officers from participating ACCPUF courts with the use of the Systematic Thesaurus as well as the data entry mask, with the express aim of ensuring the uniform use of these tools. In addition, the Secretariat of ACCPUF would verify the quality of the contributions prior to transmitting them to the Venice Commission. Second, researchers who were not interested in comparing cases from different constitutional law traditions could restrict their searches in the query mask to only courts co-operating directly with the Venice Commission or only ACCPUF courts if they so wished. Finally, the Venice Commission would retain the decisive role in the development of CODICES.

Mr Paczolay asked whether the ACCPUF decisions would appear in French only or whether they would be translated into English. The Secretariat explained that initially only full texts from the new contributors would be included in the database, indexed according to the Systematic Thesaurus and with supplementary information where appropriate. However, at the last meeting of ACCPUF in Cairo it had been decided that the courts would also contribute *precis*. If ACCPUF were later able to provide translations into English, these could be added to the database. Finally, the Secretariat underlined that it had been decided at the last meeting of the Sub-Commission in Venice that the English and French databases should be joined to form a single database instead of two separate ones. This would mean that there would be discrepancies only in the *precis* section of the database.

The Secretariat also presented a preliminary version of the database including contributions from ACCPUF, and demonstrated how it would be possible to restrict a search to only courts co-operating directly with the Venice Commission or only ACCPUF courts. Mr Iñesta Borrajo enquired whether it might be possible to create other such groups for example, only the courts of the European Union or only the Council of Europe member states. The Secretariat explained that such groups could be added to future versions of CODICES upon simple request. In the meantime it was also possible to tick the branches of the countries of interest and search only those by selecting Checked branches in the query mask.

For the establishment of the cooperation described above an amendment to the agreement of Cooperation between the Venice Commission and ACCPUF, signed in Vaduz on 30 April 1999 ([CDL-JU \(1999\) 8](#)), would be required (see document CDL-JU (2001) 15). The participants were invited to discuss the proposal for cooperation with a view to approving it prior to its forwarding to the plenary Commission for adoption.

The participants agreed - subject to approval by the Plenary Commission - to a request by the Association of Constitutional Courts using the French Language (ACCPUF) to integrate its case-law into the CODICES database on condition that the Venice Commission will retain the decisive role in the development of CODICES and that it will remain possible to search the database only within the case-law of the courts directly cooperating with the Commission.

#### *6.c Cooperation with Constitutional Courts in Southern Africa*

The Secretariat recalled that the Swiss government had for several years been financing a project to assist constitutional and supreme courts of the southern African region. Several seminars had been held over the past few years in southern Africa and a strong desire had emerged amongst these courts to co-operate with each other, holding regular meetings of their presidents and exchanging case-law. A colloquium was now planned for 10-12 August in South Africa and it was hoped that this event would bring the cooperation one step further to the establishment of a network of liaison officers. Once this was functioning regular cooperation with the Venice Commission along similar lines to its cooperation with ACCPUF might be envisaged.

#### *6.d Cooperation with the Universal Encyclopaedia of Human Rights*

The Secretariat informed the participants about the possibility of cooperation with the Universal Encyclopaedia of Human Rights (EUDH), which was set up on the initiative of a former President of the French Conseil Constitutionnel, Robert Badinter. The EUDH is a database accessible via the Internet containing constitutions and texts on the protection of human rights on the international level. It has three navigation languages, English, French and Spanish, and the aim is that it will in time include all relevant documents that exist in at least one of these languages. As yet it was not clear how the Venice Commission might best be involved in such a project but the Commission was examining the question, in particular how cooperation with the Encyclopaedia might assist the Commission in keeping abreast of amendments to constitutions contained in CODICES.

## **7. Production of documents presenting participating Courts**

The participants were informed about the possibility of producing documents presenting their courts, which are composed of the description (as published in the Special Bulletin on this topic) and the prcis contained in the database CODICES. Such documents were produced by the Secretariat for courts applying for full membership of the Conference of the European Constitutional Courts at the preparatory Conference on 20-21 October 2000 ([CDL-JU \(2000\) 32-39](#)). The Secretariat indicated that it could quickly produce this type of document for other interested courts as well and would do so at the request of the courts concerned. Updates including the latest case-law included in the Bulletin and CODICES could also be rapidly produced upon request.

## **8. Presentation of the restricted web site of the Venice Commission for the liaison officers**

The Secretariat informed the participants about the restricted web site of the Venice Commission for the liaison officers <http://venice.coe.int/ju>. In addition to the contents available on the public site of the Commission (<http://venice.coe.int>) this restricted site contains information about the current meeting, the list of courts and liaison officers and CDL-JU documents, including papers presented by Venice Commission rapporteurs at CoCoSem seminars. Both the public and restricted sites contain the list of documents available at the library of the Centre on Constitutional Justice (see also point 13 below). The Sub-Commission approved the restricted web site of the Venice Commission open to the liaison officers (<http://venice.coe.int/ju>). 9. Publication of the Bulletin on Constitutional Case-Law 9.a Publication of the regular Bulletin Bulletin 2000/2 was available to the participants. Bulletin 2000/3 was in preparation. The Secretariat highlighted elements in the guidelines for the presentation of the prcis ([CDL \(2001\) 5](#)), which should be taken into account when preparing the prcis. In particular:

- a new entry mask was distributed on CD-ROM. Liaison officers were strongly encouraged to use this mask for preparing their contributions, as it greatly reduces the amount of formatting that has to be done by the Secretariat upon receipt of contributions (see also point 9.c below);
- liaison officers were requested to cite official publications as exactly as possible with their title in the original language and in italics, and to state in brackets afterwards whether the publication referred to was the Official Journal or Official Digest;
- it was emphasised that Chapter 1 of the Systematic Thesaurus should be used as little as possible: that is, only when one of its keywords was actually an issue in the case in question;
- it was stressed that the name of the country concerned should be used as restrictively as possible in each prcis indeed it should appear only when it was necessary to distinguish between national and infra-national institutions;
- liaison officers were requested to avoid using names of institutions in different languages wherever possible. If liaison officers preferred to use them, they should be used only once in each prcis, the first time the body is referred to, and should appear in italic and in brackets, after the English or French translation;
- for those not using the entry mask, it was emphasised that the formal requirements laid down in the guidelines (titles, spacing etc) must be respected in order to allow the trouble-free running of macros; in particular: it was essential to include *all* sub-zones of the Identification zone (eg f) / g) / h).) even if no information appeared in these sub-zones;
- liaison officers were requested henceforth to add the numbers featuring in the Systematic Thesaurus to the text of the keywords. Although in the past the Secretariat had asked that these not be used, it was now actually helpful to include them.

Ms Herdt asked whether cross-references given in the headnotes or summary zone of a prcis needed to be repeated separately in the cross-references zone. The Secretariat replied that the latter should at least include any cross-references not fully cited earlier. In any case it was essential to give the Identification number in brackets (eg [FRA-2001-1-001]) of any cited cases that have previously been published in the Bulletin, as this creates an automatic hyperlink to the relevant prcis.

The Secretariat presented an example of cross-references in the Alphabetical Index referring to the keywords of the alphabetical index and the Systematic Thesaurus ([CDL-JU \(2001\) 19](#)). Page numbers were not given with the latter type of cross-reference, which was designed to ensure that users familiarised themselves with the Systematic Thesaurus the backbone of the Bulletin. It would be possible to make more such cross-references and the Secretariat would draft a more detailed list for the next meeting.

Ms Alberini asked whether an annual list of Alphabetical Index keywords could be produced. The Secretariat explained that this was in fact already included in the last paper edition of each year of the Bulletin, as the list of Index keywords was cumulative over the year. A cumulative list covering all years would be included in the CODICES database.

The Secretariat referred to the fact that keywords of the Alphabetical Index must not repeat keywords of the Systematic Thesaurus unless a substantial qualification was added. The Secretariat proposed that this type of annotation of Thesaurus keywords might best be included directly after each keyword of the Thesaurus, rather than lower down as a longer keyword of the Alphabetical Index.

With respect to the Statistical Data section of contributions, the Secretariat acknowledged that this was not always easy for liaison officers to produce, as courts did not necessarily themselves produce data covering the relevant reference periods. It was suggested that courts provide at least annual statistics, which ought in most cases to be readily available.

Finally, the liaison officers were invited to verify the contents of the list of publications cited in the Bulletin (CDL-JU (2001) 6) and to follow the guidelines for sending contributions to the Secretariat ([CDL-JU \(2001\) 7](#)).

The Sub-Commission approved:

- **the guidelines for contributions to the Bulletin;**
- **the use of cross-references within the Alphabetical Index as demonstrated by document [CDL-JU\(2001\)19](#);**
- **the proposal that all courts should include Statistical Data at least once a year;**
- **the inclusion of annotations of keywords of the Systematic Thesaurus next to those keywords where they appeared in prcis, as appropriate.**

### *9.b Special Bulletins*

The Secretariat reported to the participants about progress on the preparation of a Special Bulletin on "The relations between the constitutional courts and the other national courts, including the interference in this area of the action of the European courts", currently being prepared upon request by the Court of Arbitration of Belgium, which holds the Presidency of the Conference of the European Constitutional Courts. Mr Ryckeboer informed the participants that the Conference had held a preparatory meeting in Brussels in October 2000 deciding on the topic. The Court of Arbitration had prepared a preliminary questionnaire addressed to the national rapporteurs and a sample document indicating how courts contributions might look ([CDL-JU \(2001\) 35](#)). The liaison officers were invited not to draft this national report but to prepare the relevant case-law in the form of prcis as published in the regular issues of the Bulletin.

Several participants pointed out that they would have trouble meeting the deadline of May 2001 that had been set for contributions, as these depended on selections made by the rapporteur judge from their court, which would not be made until closer to the date of the Conference in May 2002. The Secretariat indicated that the main logistical problem in this respect was translation, which was a lengthy process and meant that contributions would need to be received substantially in advance of the Conference.

**The Sub-Commission decided to postpone from May to September 2001 the deadline for contributions to the *Special Bulletin* on The relations between the constitutional courts and the other national courts, including the interference in this area of the action of the European courts, and to ask for contributions from supreme courts mainly in respect of their relationship with the European courts. The contributions should have the form of prcis.**

A provisional version of issue 6 of the series of Special Bulletins on Basic Texts ([CDL-JU \(2001\) 8](#)) was presented. Liaison officers from courts that had witnessed a substantial modification in the basic texts governing them were invited to contact the Secretariat as soon as possible with a view to republishing the basic texts in this Special Bulletin.

The Secretariat reported that leading cases of participating courts for inclusion in the database CODICES had to date been received from the Czech Republic, Denmark, Hungary, Japan, Norway, Poland, Romania, Slovakia and Switzerland, and French and German contributions were expected shortly. Ms Alberini proposed that a paper edition of these leading cases, grouped by countries, should also be produced.

**The Sub-Commission decided to put on the agenda of its next meeting the question whether contributions on leading cases should also be published in *Special Bulletins* grouped by countries rather than being available only in CODICES.**

The Secretariat presented the Russian translation of the Special Bulletin on the leading cases of the European Court of Human Rights, which has been published in two volumes.

#### *9.c Use of the data input mask*

The Secretariat presented version 1.5 of the data input mask, which *inter alia* resolves previous problems encountered entering the dates of decisions. This mask was distributed to the participants on CD-ROM and would be sent to other liaison officers in the near future. It now included cross-references in the Alphabetical Index. Another feature to note was the Save data for shipping function. The participants were advised that once this had been done and the data has been safely sent by mail on diskette or via e-mail, it was important to clear all data from the mask to avoid sending the same information twice.

Following a request by the liaison officers at the previous meeting, the Secretariat informed the participants about an on-line data input mask, which is to be available on the restricted web site of the Venice Commission for the liaison officers (see point 8 above).

### **10. Publication of CODICES**

-

#### *10.a Presentation of a new version of CODICES*

The Secretariat presented version 3.3 2000/2 of CODICES. Since the last meeting the following elements have been changed:

Sub-zone h) (non official publications) systematically includes links to the full texts once they have been incorporated into the database;

Links now appear from referenced articles of the Constitutions to the prcis where they are cited (thus providing the case-law concerning a certain article of a constitution);

- Links now appear from prcis which have already been published to all those prcis where they have been referred to later (thus providing the evolution of case-law on a certain issue);
- Links from the Systematic Thesaurus to prcis, on the one hand, and articles of constitutions, on the other, have been identified more clearly.

Ms Herdt pointed out that when printing a constitution, no information appeared as to the date of its adoption. The Secretariat replied that this would be added in future versions of CODICES.

The following proposals were made for the improvement of CODICES:

- The English and French versions should be merged. This was decided at the last meeting and the Secretariat was working on achieving this;

- It should be possible to search for sub-levels within the Alphabetical Index, separated from the first part of a keyword by commas;
- Annotations/qualifications of keywords of the Systematic Thesaurus, which until now had appeared as keywords of the Alphabetical Index that included a repetition of a keyword appearing in the Thesaurus, could be added directly after each keyword of the Thesaurus;
- The Alphabetical Index with cross-references should be included in CODICES;
- Specific searches for the Thesaurus and Alphabetical Index should be added to the query masks in addition to the existing query links.

**The Sub-Commission approved version 3.3 of CODICES and invited the Secretariat to continue developing CODICES as described above.**

A more user friendly "getting started" user's guide for CODICES (CD-ROM and Internet versions) was presented ([CDL-JU\(2001\) 9](#) and [10](#)). This currently existed in French only as work on it was still in progress.

The Secretariat informed the participants about the availability of the unrestricted server for CODICES on the Internet (<http://codices.coe.int>) (See also point 11 below).

#### *10.b Inclusion of full texts of decisions into the CODICES database*

The liaison officers were invited to provide or to continue to provide full texts of decisions in electronic form (e-mail, diskette). Document CDL-JU(2001)11 shows updated statistics on the available full texts sorted by language and by country.

#### *10.c Indexing of constitutions in CODICES*

The Secretariat informed the participants about the progress of the indexation of the constitutions article by article according to the Systematic Thesaurus. This task was assigned to stagiaires in the Secretariat and the rate of progress varied depending on the number of the stagiaires present. To date 30 constitutions had been indexed and the indexations of 22 of these incorporated into the database. Liaison officers were invited to consult document CDL-JU(2001)12 to check whether the Secretariat in fact possesses an electronic version of the constitution and to send one where necessary, if available.

#### *10.d Updating of Constitutions, Laws on the Courts and Descriptions within CODICES*

The participants invited the liaison officers to inform the Secretariat of necessary changes in Constitutions, Laws on the Courts and Descriptions.

### **11. Pricing of the Bulletin and CODICES**

Following requests by liaison officers at the previous meeting to provide access to the database CODICES via the Internet free of charge, the participants were invited to express their opinion on this issue. Such a request concerning free access to CODICES via the Internet would necessarily have consequences for the price of the CD-ROM version, which might have to be lowered. This issue was also linked to the request by the Association of Constitutional Courts using the French Language (ACCPUF) to integrate the case-law of its courts into CODICES (see point 6.b above).



The participants reaffirmed their request to the Secretariat to provide free access to CODICES on the Internet and to lower the price for CODICES on CD-ROM.

## **12. Amendments to version 12 of the Systematic Thesaurus**

The participants were invited to approve the proposals for version 13 of the Thesaurus made by the Working Group on the Systematic Thesaurus, which met on in Koice on 3 May 2001 (CDL-JU (2001) 14 prov.).

The Sub-Commission approved the proposals for version 13 of the Thesaurus as they appear in document CDL-JU(2001)14 prov and decided that it should enter into force for contributions to *Bulletin* 2001/2.

## **13. Centre on Constitutional Justice**

The participants were informed that a list of documents available at the library of the Centre on Constitutional Justice had been included under the Library link on the public and restricted web sites of the Venice Commission (CDL-JU (2001) 16).

The liaison officers were invited to continue to inform the persons responsible for publications in their courts about the constant interest of the Centre in including official digests of the Courts and any other material published by the Courts.

## **14. Other business**

-

There was no other business.

-

## **15. Date and place of the next meeting**

The next meeting of the Sub-Commission on Constitutional Justice could take place in spring 2002, possibly upon the invitation of one of the participating courts at the seat of the latter. Courts interested in hosting this meeting were invited to make themselves known to the Secretariat.

## **APPENDIX I**

### **LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES PARTICIPANTS**

#### **SUB-COMMISSION ON CONSTITUTIONAL JUSTICE /**

#### **SOUS-COMMISSION JUSTICE CONSTITUTIONNELLE**

**HUNGARY / HONGRIE** Mr Lszl SLYOM, Chairman of the Sub-Commission on Constitutional Justice, Former President,

Constitutional Court

**SLOVAKIA / SLOVAQUIE** Mr Jn KLUCKA, Judge, Constitutional Court

**ICELAND / ISLANDE** Mr Hjrtur TORFASON, Former Judge, Supreme Court (also liaison officer)

### **LIAISON OFFICERS / AGENTS DE LIAISON**

#### **ALBANIA / ALBANIE**

M. Luan PIRDENI, Responsable du Dpt des relations internationales, Cour constitutionnelle, TIRANA

#### **AUSTRIA / AUTRICHE**

Mrs Reinhild HUPPMANN, Chief of Protocol at the Constitutional Court, WIEN

#### **AZERBAIJAN / AZERBAIDJAN**

Mr Raouf GULIYEV, Head of International Relations, Constitutional Court, BAKU

Mr Akif HUMBATOV, Constitutional Court, BAKU

#### **BELGIUM / BELGIQUE**

M. Rick RYCKEBOER, Rfrendaire la Cour d'Arbitrage, BRUXELLES

Mme Bernadette RENAULD, Rfrendaire la Cour darbitrage, BRUXELLES

#### **CYPRUS / CHYPRE**

Mr Panayiotis KALLIS, Judge of the Supreme Court of Cyprus, NICOSIA

#### **CZECH REPUBLIC / REPUBLIQUE TCHEQUE**

Mrs Soňa MATOCHOV, Constitutional Court, BRNO

#### **DENMARK / DANEMARK**

Ms Malene Maxe PETERSEN, Head of Section, Law Department, Ministry of Justice, COPENHAGEN

#### **FRANCE**

M<sup>me</sup> Dominique REMY-GRANGER, Chef du Service des Relations extrieures, Conseil constitutionnel, PARIS, Secrtaire gnral de l'Association des Cours constitutionnelles ayant en Partage l'Usage du Franais (ACCPUF)

Mlle Patricia HERDT, Conseil constitutionnel, Service des Relations extrieures, PARIS, Association des Cours constitutionnelles ayant en Partage l'Usage du Franais (ACCPUF)

M. Lionel BRAU, Chef du Service de documentation, Conseil constitutionnel, PARIS

## **GERMANY / ALLEMAGNE**

Mr Wolfgang ROHRHUBER, Head of Juris Section, Federal Constitutional Court, KARLSRUHE

## **HUNGARY / HONGRIE**

Mr Peter PACZOLAY, Deputy Head, Office of the President of the Republic of Hungary, BUDAPEST

Ms Krisztina KOVACS, Counsellor, Constitutional Court, BUDAPEST

## **ITALY / ITALIE**

M. Giovanni CATTARINO, Correspondant, Cour constitutionnelle, ROMA

## **JAPAN / JAPON**

Mr Yoshihide ASAKURA, Consul, Consulat Gnral, STRASBOURG

## **LATVIA / LETTONIE**

Ms Anita UACKA, Judge at the Constitutional Court, RIGA

## **LIECHTENSTEIN**

Mr Ivo ELKUCH, Former Judge, State Court, VADUZ

## **LITHUANIA / LITUANIE**

Mr Stasys STACIOKAS, Judge, Constitutional Court, VILNIUS

## **NORWAY / NORVEGE**

Mrs Anne M. SAMUELSON, Senior Law Clerk, Supreme Court, OSLO

## **POLAND / POLOGNE**

Mrs Halina PLAK, Head of the Library and Documentation Centre, Constitutional Tribunal, WARSZAWA

## **ROMANIA / ROUMANIE**

Mme Gabriela DRAGOMIRESCU, Magistrat-assistant, Cour constitutionnelle, BUCAREST

## **SLOVAKIA / SLOVAQUIE**

M. Daniel VBY, Juge, Cour constitutionnelle, KOICE

## **SPAIN / ESPAGNE**

M. Ignacio BORRAJO INIESTA, Rfrendaire, Tribunal constitutionnel, MADRID

## **SWITZERLAND / SUISSE**

Mme Juliane ALBERINI-BOILLAT, Chef du service de documentation, Tribunal fdral, LAUSANNE

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA /

L ex-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE

Mr Simeon PETROVSKI, Constitutional Court, SKOPJE

## **TURKEY / TURQUIE**

Mr Bekir SZEN, Reporter Judge, Constitutional Court, ANKARA

**COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES /**

**COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTES EUROPEENNES**

M. Ph. SINGER, Rfrendaire, Cour de justice des Communauts europennes, LUXEMBOURG

## **SECRETARIAT**

**VENICE COMMISSION / COMMISSION DE VENISE**

M. Gianni BUQUICCHIO

Mr Schnutz Rudolf DRR

Ms Sarah BURTON

**INTERPRETERS / INTERPRETES**

Mme Danielle HEYSCH

Ms Milena KINGHAM

# **APPENDIX II**

## **AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Communication by the Secretariat

3. Updating of data on the participating courts
4. Tasks of the liaison officers
5. Cooperation of Constitutional Courts on the Internet: Venice Forum
6. Cooperation activities
  - 6.a Series of seminars with Constitutional Courts (CoCoSem)
  - 6.b Cooperation with the Association of Constitutional Courts using the French Language (ACCPUF)
  - 6.c Cooperation with Constitutional Courts in Southern Africa
  - 6.d Cooperation with the Universal Enclopaedia of Human Rights

7. Production of documents presenting participating Courts
8. Presentation of the restricted web site of the Venice Commission for the liaison officers
9. Publication of the Bulletin on Constitutional Case-Law

- 9.a Publication of the regular Bulletin
- 9.b Special Bulletins
- 9.c Use of the data input mask

10. Publication of CODICES
  - 10.a Presentation of a new version of CODICES
  - 10.b Inclusion of full texts of decisions into the CODICES database
  - 10.c Indexing of constitutions in CODICES

- 10.d Updating of Constitutions, Laws on the Courts and Descriptions within CODICES

11. Pricing of the Bulletin and CODICES
12. Amendments to version 12 of the Systematic Thesaurus
13. Centre on Constitutional Justice
- 14.

lass='MsoNormal' style='margin-top:6.0pt'>10. ½ ½ ½ ½ ½ Publication of CODICES

- 10.a ½ ½ ½ ½ ½ Presentation of a new version of CODICES
- 10.b ½ ½ ½ ½ ½ Inclusion of full texts of decisions into the CODICES database
- 10.c ½ ½ ½ ½ ½ Indexing of constitutions in CODICES
- 10.d ½ ½ ½ ½ ½ Updating of Constitutions, Laws on the Courts and Descriptions within CODICES

11. ½ ½ ½ ½ ½ Pricing of the Bulletin and CODICES
12. ½ ½ ½ ½ ½ Amendments to version 12 of the Systematic Thesaurus
13. ½ ½ ½ ½ ½ Centre on Constitutional Justice
- 14.